

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91133



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 2 Japanese 2023

### 91133 Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (塗りつぶし禁止). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Merit

TOTAL 16

## FIRST PASSAGE: 日本のレストラン (Japanese restaurant)

Listen to this conversation between Anaru, who is an exchange student in Japan, and his host sister Yuriko. Refer to the passage in your answer to Question One.

## LISTENING NOTES

They are hungry  
 23 6x 2 かい  
 Western food

He wants Japanese food / There is a good tradition  
 They want  
 Jap. shop nearby  
 cooking

He wants ramen because it's cold / The shop doesn't  
 have ramen

Ramen is not traditional Japanese food

In anime they often eat ramen

Ramen came to Japan later  
 Ramen appeared approx. 100 years ago

Soba, Udon, sushi, tempura  
 fish and meat base

~~Soup~~ Soup has a special flavor

Soba isn't popular with younger people like ramen

He wants to try Soba and teriyaki chicken sushi

Japanese doesn't use other meats just fish  
 (popular)

New Zealand has teriyaki sushi

is sashimi good? (he doesn't like raw fish)

## QUESTION ONE

(a) Why can't Anaru have his first choice?

Yuriko recommend a shop near by that sells traditional japanese cooking and Anaru wants to eat ramen which he finds out isn't actually traditional japanese food unlike soba, udon, sushi and tempera. He thought it was because he often sees in anime. Ramen was came to Japan aproximetly 100 years ago and it ~~was~~ became quite popular with younger people unlike soba or udon.

(b) Which option will Anaru choose, and why?

Since Anaru stills wants to eat traditional as he preffers it over Western, he will probably choose soba or udon because they are somewhat similar to ramen having tasty soup and different kinds of meat. He is also very unlikely to choose sushi because sushi doesn't use meat unlike New Zealand where they sell a popular teriaki chicken sushi, Japanese sushi only uses fish and ~~Anaru~~ Anaru said he doesn't like <sup>the taste of</sup> raw fish

**SECOND PASSAGE: 日本人の友だち (My Japanese friend)**

Listen to Anaru's speech about his Japanese friend, Makoto. Refer to the passage in your answer to Question Two.

**Glossed vocabulary**

まじめな serious

けんか fight

**LISTENING NOTES**

Precious friend

He is a serious person, studious, good at sports!

When they were 5 they ~~went~~ <sup>met in</sup> kindergarten ~~together~~

always does the right thing

He can't really speak english

When playing he was always kind and wouldn't

fight They draw together, play and always smile

Anaru is taller but Makoto is faster

He ~~is~~ <sup>became</sup> a good rugby player

He went camping with his family during summer holiday  
When they were in primary school and spent christmas together

They don't really fight

Anaru wants to learn more japanese someday so he

He <sup>is</sup> does rugby in Japan now <sup>can go to Japan</sup>

In primary school makoto returned to Japan <sup>visit him in Japan</sup>

## QUESTION TWO

- (a) Describe Anaru's friend Makoto.

Anaru calls him a precious friend who is serious, studious and good at sports. Makoto can't really speak English but he is kind and always does the right thing. Anaru says that they don't fight and they play together, draw and smile lots. Makoto is shorter than Anaru but he is also faster, because he is so fast he became a good rugby player/athlete and Anaru says that it seems he is <sup>still</sup> playing in Japan.

- (b) How has Makoto influenced Anaru's life?

Makoto is a good role model for Anaru. Even after Makoto has moved away, Anaru wants to learn and become good at Japanese so that he can go visit him in Japan. Maybe Makoto's studious personality has influenced Anaru and he will work diligently in his Japanese studies.

## THIRD PASSAGE: 日本まつり (Japan Festival)

Listen to this phone call between Tanaka, who is in charge of the upcoming Japan Festival, and Anaru. Refer to the passage in your answer to Question Three.

## Glossed vocabulary

まつり festival

にっています similar

## LISTENING NOTES

He heard about the festival from a friend  
 He is interested in helping  
 There is lots of jobs / needs people  
 She needs to make lots of posters before the festival / on the day she needs help with the food <sup>Japanese</sup>  
 Tidy up after the festival and the concert  
 He is good at art / He wants to help with the food  
 He can draw manga (similar) because everyone loves <sup>Japanese food</sup>  
 (He thinks people will be pleased)  
 She wants colorful posters but she has a shop doing  
 wants him to come on the day and after the festival  
 Lots of people coming to the festival  
 She can't give him <sup>money</sup> anything of the festival  
 but she can give shirt, bento and

## QUESTION THREE

- (a) What does Anaru think he can do to help with the Japan Festival?

Anaru thinks he can make the posters for the festival because he is good at art and his drawings are similar to manga which he thinks will please the people who are interested in Japanese culture.

- (b) What is Tanaka's response to Anaru's offer?

She rejected his offer to help with the food because already has a shop doing that but she is very excited when Anaru offers to do the posters. She also asks him if he is available to work on the day of the festival where there will be food and the concert they need help with and she also asked him to help on the day after because they need to tidy everything up. At the end she says she can't give him money for his work but she can give him a shirt and a boxed lunch.

## Merit

**Subject:** Japanese

**Standard:** 91133

**Total score:** 16

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	The candidate has demonstrated a good understanding of the text by including plenty of information in their response and making some links to the question. There is some justification provided from the text about the choice of food Anaru makes.
Two	M5	<p>This candidate has written about Makoto's personality, the relationship between Anaru and Makoto, their history, and Anaru's hope.</p> <p>This response shows a good understanding overall. It is missing some information, such as Makoto has a small body, when and where they met, they went camping during in summer holiday and spent time at Christmas every year, and the time when Makoto left New Zealand.</p>
Three	M6	This response shows a good understanding overall and has included key information such as the two jobs that Anaru was offered. It's missing why he offered the first job, how he found this event, and what he is interested in.